

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15484
9 November 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИКАРАГУА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 НОЯБРЯ 1982 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам текст послания, которое Его Превосходительство Мигель Д'Эското Брокман, министр иностранных дел Никарагуа, направляет Вам как Председателю Совета Безопасности:

"Наше правительство вновь считает необходимым обратиться через Ваше посредство к этому высокому органу, поскольку его беспокоит сложившаяся серьезная ситуация в Центральной Америке, которая с каждым разом все в большей степени может поставить под угрозу международный мир и безопасность.

Наше правительство неоднократно сообщало Вам о постоянных нарушениях нашей территориальной целостности и нашего суверенитета, участвовавших в результате неуступчивости нынешней администрации США, которая отказывается признать право каждого государства осуществлять самоопределение и выбрать свою собственную судьбу.

Наш руководитель государства, команданте революции Даниэль Ортега Сааведра в марте сего года сообщил Вам об опасности, которая угрожала в тот момент Никарагуа. Мы стремились таким образом не только обратить внимание международного сообщества на агрессию, объектом которой мы были, но и найти при участии и содействии Совета Безопасности путь к серьезному и конструктивному диалогу. К сожалению, тогда было наложено вето на проект резолюции, представленный Панамой и Гайаной, единственная цель которого заключалась в том, чтобы без упоминания кого-либо подчеркнуть безоговорочное уважение принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций. Кроме того, также в то время один из постоянных членов этого Совета — именно тот, кто наложил вето на этот проект: Соединенные Штаты Америки — не хотел или не мог официально подтвердить свое желание не принимать участия в тайных операциях против Никарагуа.

В последующие месяцы мы неоднократно представляли разоблачения таких акций Совету Безопасности, а также доводили их до сведения движения неприсоединившихся стран, поскольку акты военной агрессии вместо того, чтобы прекратиться, увеличивались не только в количественном, но и в качественном отношении. Они перестали быть отдельными и спорадическими акциями маленьких групп, а превратились при поддержке нынешней администрации США и благодаря подготовке, осуществляемой Центральным разведывательным управлением, в деятельность, которая является частью скрытого и постепенного вторжения, сочетающего в себе акции бывших сомосистских гвардейцев с осуществляемыми для их поддержки вооруженными силами Гондураса враждебными действиями и совместными военными маневрами, которые неоднократно проводились между вооруженными силами этой страны и стратегическими силами армии США.

Следует отметить в данном случае, что вышеуказанные маневры использовались, среди прочего, для переброски тысяч тонн оружия и боеприпасов, предназначенных для материально-технической поддержки контрреволюционных военных подразделений, в состав которых входят бывшие гвардейцы и наемники, прошедшие подготовку Центрального разведывательного управления. Кроме того, эти маневры также использовались для мобилизации войск и создания полевых лагерей вооруженных сил Гондураса в различных пограничных пунктах, перемещение и дислокация которых в значительной степени совпадает с перемещением и дислокацией лагерей контрреволюционных военных подразделений, также расположенных на территории Гондураса.

Кроме того, в середине этого года, можно сказать в июле 1982 года, контрреволюционные банды, включая те, которые находились на территории нашей страны, были сосредоточены на территории Гондураса с целью их превращения путем специальной и интенсивной подготовки, а также в результате предоставления самого совершенного военного снаряжения и оборудования, например, винтовок "ФАЛ", гранатометов "М-79", ракетных установок "ЛОО", а также непромокаемой одежды, сделанной в Соединенных Штатах, пищевых концентратов и т.д., в настоящие контрреволюционные военные подразделения, которые могли бы действовать как регулярные войска и быть использованы для ведения различных видов обычной войны. В настоящее время все они были переведены в лагеря, находящиеся непосредственно вблизи границы, а другие - заброшены в Никарагуа.

В этой связи важно отметить рост и развитие вооруженных сил Гондураса с 1982 года, что стало возможным в результате экономической поддержки и военной помощи Соединенных Штатов, которые в настоящее время имеют более 120 военных советников, приданных к руководителям и командному составу среднего звена вооруженных сил Гондураса в рамках наступательной доктрины, характерной для армии США.

/...

Недавно мое правительство опубликовало книгу, озаглавленную "Никарагуа обвиняет", содержащую краткое изложение различных актов агрессии и нарушений ее суверенитета, которым она подверглась в период между 1980 и 1982 годами. Эта книга в надлежащее время будет представлена членам Совета, и благодаря ей они смогут действительно убедиться в том, что против нашей страны было совершено 429 актов агрессии с территории Гондураса, означавших для нашего народа потерю 324 ее лучших сынов, которые были убиты, ранены и пропали без вести, а также 127 нарушений воздушного пространства самолетами без опознавательных знаков, 81 нападение на пограничные посты на территории Никарагуа, 9 краж скота, 36 засад против войск Сандинистской народной армии и Сандинистской народной милиции.

При осуществлении этих действий поддержка войск Гондураса вылилась в 65 актов агрессии и 9 инцидентов между судами обеих стран, в результате которых были захвачены 11 гондурасских пограничников и суда этой страны, причем как суда, так и солдаты были практически сразу же освобождены. Всего этого могло бы не случиться, если бы не упорный отказ нынешней администрации США приступить к диалогу и не тайные операции Центрального разведывательного управления.

Сегодня мы хотим обратить Ваше внимание и внимание других членов Совета на статьи, опубликованные недавно в американской печати, в частности в "Ньюсуик" и в "Нью-Йорк Таймс", которые служат доказательством существования плана дестабилизации законно образованного правительства в явное нарушение принципа невмешательства во внутренние дела других государств, неприменения силы для разрешения споров и других норм мирного существования, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Данные статьи подтверждают выдвинутые нами обвинения относительно подготовки и поставок оружия, которые Соединенные Штаты осуществляют со своими союзниками в регионе, и объясняют систематический отказ от проведения переговоров, как с их стороны, так и со стороны Гондураса, и фактическое нежелание обеих стран принять последнюю совместную инициативу президентов Мексики и Венесуэлы. Кроме того, они являются ярким свидетельством уровня вмешательства правительства Соединенных Штатов в дела центральноамериканского региона при пособничестве важных секторов правительства и войск Гондураса, что естественно привело к обстановке войны и террора, которую пытаются использовать против моей страны.

Естественно, что нас не могут успокоить заявления, в которых официальные лица США с явным цинизмом в ответ на статью в "Ньюсуик" подтверждают свое участие в планах дестабилизации, хотя они и заявляют о том, что они только поддерживают мелко-масштабные военные операции, направленные против Никарагуа, как и заявления г-на Джона Хьюза, представителя государственного департамента, который утверждает, что роль Соединенных Штатов не заключается в свержении какого-либо законного правительства, поскольку конкретно и фактически они поощряют, вдохновляют и осуществляют военные акции против нас, а все это является трудно поддающимся объяснению несоответствиями.

Мое правительство выражает беспокойство по поводу того, что в ближайшее время может разразиться крупномасштабная агрессия, которая выльется в открытую войну между Гондурасом и Никарагуа, особенно тогда, когда предстоящие военные маневры Соединенных Штатов и Гондураса, которые состоятся в декабре этого года и о которых уже сообщалось в "Вашингтон пост" от 17 октября этого года, представляют собой серьезную угрозу и открытую провокацию в отношении моей страны. Тот факт, что эти маневры были недавно отложены, не рассматривается нами в качестве акта Соединенных Штатов, направленного на поиски мира, а представляется нам как тактический маневр для демонстрации, особенно после появления статьи в "Ньюсуик", того, что они не участвуют в широкомасштабной деятельности против Никарагуа, особенно сейчас, когда ведется подготовка визита президента Рейгана в ряд латиноамериканских стран.

Не могу не упомянуть в связи с осуществляемыми против Никарагуа актами агрессии упомянутых также американской печатью заявлений заместителя Представителя Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций, посла Эйдельмана, который, используя свое право на ответ в связи с выступлением министра Мигеля Д'Эското Брокмана на Генеральной Ассамблее, сказал, среди прочего, что Соединенные Штаты не представляют никакой угрозы для суверенитета и независимости любой страны региона и что наши утверждения и обвинения против его страны являются беспочвенными. Мы привыкли слышать подобные заявления из уст различных представителей государственного департамента, в том числе заместителя секретаря г-на Эндерса, но, к сожалению, эти слова расходятся с делами, и вместо поиска диалога они содействуют проведению совещаний, где предположительно ведутся поиски мира, но без участия Никарагуа.

В заключение, г-н Председатель, я только еще раз хочу подтвердить стремление к миру моего правительства и моего народа, которые приложили огромные усилия для ликвидации напряженности в регионе, в результате чего удалось предотвратить возможность вспышки военных действий в регионе. Мы надеемся, что и в умах других, кто способствует и содействует милитаристским стремлениям, восторжествует благоразумие, и они не позволят, чтобы наш осененный скорбью регион понес огромные жертвы. Мы также надеемся, что правительство Соединенных Штатов согласится с проведением диалога, который был предложен почти два года назад, и заявит о своем намерении и одновременно безоговорочно выполнит это свое намерение не предпринимать и не направлять, прямо или косвенно, против Никарагуа акции, имеющие своей целью ее дестабилизацию. Мы также надеемся, что наши гондурасские братья и соседи подумают и примут решение не продолжать игру в интересах других стран и что мы сядем за стол переговоров на самом высшем уровне для рассмотрения двусторонних проблем, существующих между нашими двумя странами.

Мы требуем уважения права нашего народа на самоопределение, как и уважаем сами это право других стран, особенно наших соседей. Мы боремся и будем бороться за мир и надеемся, что мир восторжествует в Центральной Америке.

Мигель Д'ЭСКОТО БРОКМАН"

Прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности, поскольку, по нашему мнению, весьма важно, чтобы и Вы, и члены Совета, и международное сообщество знали о существующей серьезной ситуации и ее возможных последствиях.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА
Посол

Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

ANNEX I

ARTICLE FROM THE NEW YORK TIMES, TUESDAY, NOVEMBER 2, 1982

U.S. BACKING RAIDS AGAINST NICARAGUA

BUT OFFICIALS INSIST THEIR SCOPE
IS LIMITED AND NOT AIMED
AT TOPPLING SANDINISTS

BY PHILIP TAUBMAN
SPECIAL TO THE NEW YORK TIMES

WASHINGTON, Nov. 1-- The United States is supporting small-scale clandestine military operations against Nicaragua intended to harass but not to overthrow the Nicaraguan Government, senior Reagan Administration officials said today.

The officials denied a report in Newsweek magazine that the Central Intelligence Agency was trying by covert means to topple the leftist Government in Managua.

A senior national security official insisted that the scope of clandestine operations was limited to hit-and-run raids into Nicaragua by small paramilitary units based in Honduras, skirmishes with Nicaraguan troops along the Honduran border, and financial support for political opponents of the Sandinist Government.

The official said that no Americans were directly involved in the paramilitary operations, but acknowledge that the C.I.A. was providing money and military equipment to the units. He added that Americans were also helping to train the anti-Sandinist forces, which are made up primarily of Nicaraguan refugees.

Within Limits of Plan

The official contended that the military and financial aid fell within the limits of an overall plan for covert operations in Central America approved by President Reagan almost a year ago.

The plan, parts of which were disclosed in press accounts earlier this year, called for formation of a small paramilitary unit in Honduras to interdict Cuban supply lines to guerrillas in neighboring El Salvador and financial support for moderate political and business institutions and leaders in Nicaragua, according to Administration officials.

"We are not waging a secret war, or anything approaching that," a senior intelligence official said. "What we are doing is trying to keep Managua off balance and apply pressure to stop providing military aid to the insurgents in El Salvador."

Administration officials reacted strongly to assertions in Newsweek that the covert operations were "out of control" and that an expansion of the activities had been "improvised" by the American Ambassador in Honduras, John D. Negroponte.

Cleared With Washington

"Negroponte, as the chief of mission, oversees the operations, but nothing is done without clearing it in Washington first," a senior intelligence official said.

Some Administration officials have advocated a more ambitious effort against the Sandinist Government, which seized power in 1979 after overthrowing the Government of Gen. Anastasio Somoza Debayle.

But Mr. Reagan and other top officials reportedly rejected the use of greater force partly because they considered it potentially counterproductive to overall American policy, and partly because intelligence officials said that the C.I.A. did not have adequate resources to undertake a major paramilitary operation.

The result, some Administration officials said, was a limited covert operation, designed to sting but not incapacitate the Sandinists.

According to national security officials, the clandestine military activities were to have been supervised primarily by Argentina, which had organized anti-Sandinist paramilitary forces in Honduras 18 months ago, before the American involvement.

Initially, Argentina did take the lead in supplying and directing the units, which number 2,000 to 4,000 men, dispersed in several camps along the Honduras-Nicaragua border, according to American officials. But Argentine assistance waned after disputes developed between American and Argentine advisers and after the United States supported Britain in its war with Argentina over the Falkland Islands, Administration officials said.

/...

The Washington Post

© 1982, The Washington Post Company

SUNDAY, OCTOBER 17, 1982

Higher in Areas Approximately 75 Miles
From District of Columbia (See Box on A2)

105th Year

No. 316

U.S. Presses Honduran War Game

Massive Exercise Meant to Intimidate Nearby Nicaragua

By Christopher Dickey
Washington Post Foreign Service

TEGUCIGALPA, Honduras—A joint U.S.-Honduran military exercise of unprecedented scale is being planned here with the aim of intimidating Nicaragua's revolutionary government, according to government and diplomatic sources. But there is growing concern that it could accidentally touch off a real war between the Central American countries.

"It's certainly going to rattle their cages," said one man familiar with the operation, tentatively scheduled for December.

The U.S. Army, Air Force and Navy will participate in what are described as support functions that could involve several hundred American soldiers. U.S. initiatives in the planning have drawn some criticism from Hondurans involved.

Honduran troop movements are supposed to take place throughout the country, but these sources said the main action is to be around Mororon—the site of a new military base as well as a camp of more than 9,000 Nicaraguan Miskito Indian refugees—in isolated eastern Honduras close to the Nicaraguan border.

The section of Nicaragua to the immediate south of the operation site is wracked by periodic fighting between Managua's troops and anti-Sandinista rebels, including Miskito Indians, allegedly supported out of Honduran base camps.

Usually reliable sources involved with the planning of the maneuver, which has tentatively been given the Miskito name of Ahuas Tara, meaning Big Pine, say a propaganda "smoke screen" will be an important part of the operation.

The Hondurans normally conduct military exercises twice a year, and a program of joint exercises with the United States known as "Falcon View" has been going on for years. But military spokesmen say that Ahuas Tara is new, and much bigger than those operations.

According to sources familiar with Ahuas Tara, planning for the operation began as a relatively modest variation on the regular summer maneuvers for August, which were postponed because of floods.

In the interim, the scope of the operation increased dramatically. The maneuver is expected to last about five days and consist of the simulated rescue of a large garrison

See HONDURAS, A12, Col. 1

surrounded by an enemy incursion. Nicaragua has expressed concern that the purpose is to prepare for an invasion or to provide cover for stepped-up operations by anti-Sandinista rebels.

A source who works closely with both the U.S. Embassy and the government suggested that there is growing resentment on the part of some Honduran military officers because of what they see as the increasing interference of American "civilians" or intelligence agents in the planning of the maneuvers.

"Honduras wanted to improve its armed forces. The civilians want to use the operation for other purposes. They want to make it a big thing, to send a signal to Nicaragua," said one Honduran official.

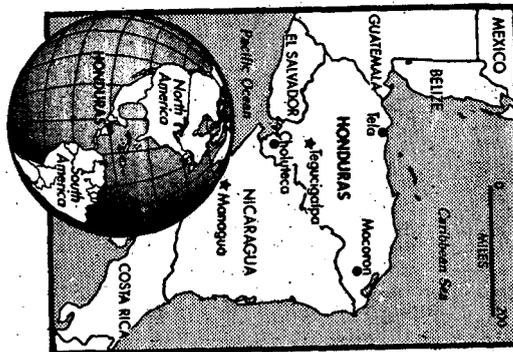
Sources here insist that the operation is not meant to be an incursion, but a substantial feint near the border to convince the Sandinistas—*as one official put it*—"that they will be finished" if they do not bend to the general line adopted by Washington and Honduras.

The Hondurans, even some who would like nothing more than to march on Managua, appear to have much less confidence than the Nicaraguans in Washington's support for such a war.

"We have studied your history," one Honduran officer told an American reporter, alluding to Washington's reluctance when it comes to committing money or men that would be needed to wage a war. "We have to wonder if the United States is serious here or just fooling around. We tend to think now that it is just fooling around."

Military sources here say that any invasion of Nicaragua would have to be massive and quick. "It can't be a pinprick," said a senior U.S. military official. "If they [the Hondurans] do something they'll have to go all out. Nicaragua is going to be very strong in two years."

Despite an almost 10-fold increase in military aid to Honduras since 1980, Washington has not given this country the kinds of military resources that the Honduran Army



U.S.-Honduran War Game Designed to Intimidate Nicaraguans

feels it would need to mount a full-scale invasion.

This realization, according to military sources, has tended to diminish the ardor for "cutting out the cancer" of Nicaragua that many Honduran officers have talked about almost since the leftist Sandinista government took over there in 1979.

What has been created, in terms of conventional warfare, is a balance of power in which neither side has a clearcut advantage.

Nicaragua's regular Army is the biggest in Central America. By most estimates its size has remained at about 23,000 men and women for more than a year. The Honduran Army has about 16,000.

The relative strengths or weaknesses inherent in armored vehicles, in naval patrol boats and other factors are argued inconclusively, but the essential pattern has been for Nicaragua's strength to be in numbers of infantry and Honduras' in its Air Force.

The advantage Honduras held in air power with 15 French-design Super-Mystere jet fighters acquired from Israel several years ago has been largely neutralized by the Nicaraguans' acquisition of highly mobile ground-to-air rocket systems, diplomatic sources report.

As the war of nerves has escalated, both Managua and Tegucigalpa appear to have encouraged irregular forces and rebels to step up their activity. Anti-Sandinista rebel groups work out of base camps in Honduras. Cinchonero leftist guerrillas and other terrorist organizations in Honduras have connections to Managua.

The "counterrevolutionary" forces operating into Nicaragua, said one Honduran officer, also serve the purpose of probing Sandinista defenses. Each side officially denies that it helps subversives working against the other.

It is against this background that

Washington has stepped up concrete military demonstrations of support for the Tegucigalpa government.

In July, the U.S. Air Force moved more than 900 Honduran troops to the new military base at Mocoron in a highly publicized operation. At the same time, four U.S. minesweepers paid courtesy calls on Honduran ports. In late August, the landing-ship dock USS Portland stopped at the port of Tela.

A senior U.S. officer here said the visit was "routine" and "there's no political reason for it," but added, "I guess the Nicaraguans had reason to holler, with 608 sailors and marines only 300 miles away."

The officer said that until recently there was at most one U.S. Navy courtesy call a year in Honduras.

The Sandinistas have said repeatedly they will not be provoked into an armed conflict with Honduras. Nevertheless, they prepare for such a contingency and reportedly have moved up large troop concentrations.

The balance is delicate and dangerous, raising calls for a negotiated solution from Mexico, Venezuela and other countries before a miscalculation or provocation leads to a war that could engulf the region.

According to sources familiar with awaited maneuvers, when Washington argued that the operation should be conducted in the western region around Choluteca—where an inva-

sion would move right into the economic heart of Nicaragua—the Hondurans refused, reportedly because of the high population density there.

On a recent afternoon, things were quiet at the garrison of the Mocoron Task Force in the midst of remote pine barrens surrounded by marsh. A guard at the gate stood idly scribbling verse in a battered notebook: "Oh forgotten corner of Honduras, now filled with valiant soldiers . . ."